

## 영 어

### 2015년 시행 5급(행정) 공채 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 영어로 옮기시오.

(30점)

세계 역사상 많은 문화가 창의성이 가득한 위대한 사상가와 예술가를 배출해 왔다. 그러면 창의성이란 무엇인가? 창의성이란 상상력을 사용하여 새로운 생각과 물건을 만들거나 생산해내는 능력을 가리킨다. 어떠한 발명가가 놀라운 기계를 만들거나 예술가가 놀랍도록 독창적인 작품을 생산해 낼 경우, 우리는 그를 창조적 천재라고 부른다. 그렇지만 창의성이 예술가나 과학자의 영역에만 국한되어 있는 것은 아니며 오히려 그것은 우리 모두 안에 내재되어 있는 속성이다. 창의적인 동인은 인간만이 가지는 신비로운 속성이다. 비록 어떻게 또는 왜 그런지 완전하게 이해는 할 수 없지만, 우리 각각은 창의적이다.

고대부터 지금까지 인간은 놀라운 발명품을 생산해 왔는데, 불을 사용하는 법을 배웠으며 연장을 만들어 사용하는 놀라운 업적을 이루어 왔다. 무엇보다 초기의 인류는 우리의 가장 특별한 창조물이라고 할 수 있는 언어를 만들어 내었다. 우리의 조상들이 서로 의사소통을 하는 것을 배운 다음부터 일련의 놀라운 발전이 시작되었다. 고대 이집트인들, 그리스인들, 아랍인들, 마야인들 그리고 중국인들과 같은 고대인에게서 창의성을 찾아볼 수 있다. 근대 기계 시대 훨씬 이전에 우리 조상들은 이미 수학, 천문학, 기계공학, 예술, 건축 그리고 문학 분야에서 정교한 기술과 체계를 발전시켰다. 물론 창의성은 시간과 장소에 따라 다르다. 이집트인들이 수학을 발전시키고 도서관을 건설할 때, 다른 사회는 아직도 불을 사용하는 방법을 배우고 있었다. 유럽인들이 돈을 사용하는 방법을 배우기 시작했을 때 중국인들은 이미 수백 년 동안 지폐를 사용하여 거래를 해 오고 있었다. 그럼에도 불구하고 모든 새로운 업적은 인간의 창의성을 나타내는 것이다. 이러한 창의적 속성은 인간을 규정지으며, 이것은 어떤 일을 하는데 새로운 방법들을 모색하고 향상시키려는 인간의 창의적 원동력이다.

제 2 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(30점)

As social beings, we often act, alone or in groups, to benefit other people. Some of these kindnesses are quite ordinary – we help an elderly neighbor do her shopping, drop some spare change into the collection box for an especially needy charity, or pool our resources and skills to build a playground in a rundown neighborhood. At other times we give generously of our effort and energy, volunteering to help battered women or victims of AIDS, spending hours to help a stranded motorist restart his car, or organizing the collection and shipping of medical supplies to the victims of hurricanes, earthquakes, and tidal waves. And sometimes, people even risk their own health and safety for others.

Mother Teresa, who died in 1998, had risked disease and danger to live a life of dedication to the poorest and most needy in the slums of Calcutta, India. While rescuers airlifted those injured when a jet crashed in 1982 into an ice-covered river in Washington, D.C., one survivor eventually lost his life after repeatedly giving up his place on a helicopter to others more seriously injured. Social psychologists call these everyday kindnesses as well as inspiring acts of heroism prosocial behavior: behavior that is intended to help or benefit others. In studying helping, social psychologists have looked at many kinds of behavior: giving aid in everyday situations, dramatic responses to emergencies, and long-term commitments of time, effort, and even personal risk. In laboratory studies, for instance, they have asked participants to aid others who are working on boring and repetitive tasks or to volunteer to take the place of someone scheduled to receive painful electric shocks. Outside the laboratory, researchers have investigated why people donate blood and organs, whether passengers in an elevator will help someone pick up handfuls of spilled pencils and what circumstances affect responses to staged emergencies. This variety of research approaches means that researchers' conclusions about prosocial behavior often have high construct validity and good generalizability.



제 3 문. 다음 글을 읽고 물음에 답하시오.

(총 40점)

More attention was paid to the quality of production in France at the time of Rene Coty. Charles Deschanel was then the financial minister. He stressed that workmanship and quality were more important than quantity for industrial production. It would be necessary to produce quality goods for the international market to compete with those produced in other countries. The French economy needed a larger share of the international market to balance its import and export trade.

French industrial and agricultural production was still inadequate to meet the immediate needs of the people, let alone long-ranged developments. Essential imports had stretched the national credit to the breaking point. Rents were tightly controlled, but the extreme inflation affected general population most severely through the cost of food. Food costs took as much as 80 percent of the workers' income. Wages, it is true, had risen. Extensive family allowances and benefits were paid by the state, and there was full-time and overtime employment. Taken together, these factors enabled the working class to exist but allowed them no sense of security. In this precarious and discouraging situation, workmen were willing to work overseas for higher wages.

The government was reluctant to let workers leave the country. It was feared that this migration of workers would deplete the labor force. The lack of qualified workers might hinder the improvement in the quality of industrial products produced. Qualified workers employed abroad would only increase the quantity of quality goods produced in foreign countries. Also the quantity of quality goods produced in France would not be able to increase as part of its qualified labor force moved to other countries.

- 1) 프랑스의 예를 참고하여 “자격 있는 노동자”(qualified worker)가 상품과 국가 경제에 미치는 영향을 100단어 내외의 영어로 요약하시오. (20점)
- 2) 국제시장에서 상품이 경쟁력을 갖도록 하기 위한 정부의 역할에 대하여 본인의 견해를 200단어 내외의 영어를 사용하며 논리적으로 제시하시오. (20점)

## 인사혁신처 시험출제과장

